

CITTA' DI  
VENEZIA



ASSESSORATO ALLE  
ATTIVITÀ CULTURALI

con il patrocinio di



REGIONE DEL VENETO

**SVC**

SOCIETÀ VENEZIANA DI CONCERTI  
**STAGIONE DI MUSICA  
DA CAMERA 2014 · 2015**

*La dolce melanconia del tramonto...*

Dedicata a Francesco Carraro



FONDAZIONE  
TEATRO LA FENICE  
DI VENEZIA

**Teatro La Fenice**

**Lunedì 13 aprile 2015, ore 20.00**

# The King's Singers

**David Hurley**

controtenore

**Timothy Wayne-Wright**

controtenore

**Julian Gregory**

tenore

**Christopher Bruerton**

baritono

**Christopher Gabbitas**

baritono

**Jonathan Howard**

basso

Programma

**“Il trionfo di Dori”  
e altri canti**

## Programma

### **Da Il trionfo di Dori**

Giovanni Croce *Ove tra l'erbe e i fiori*  
Alfonso Preti *Ninfe, a danzar venite*  
Alessandro Striggio *Eran ninfe e pastori*

Claudio Monteverdi *Cantate Domino*  
Claudio Monteverdi *Adoramus te*  
Claudio Monteverdi *Si, ch'io vorrei morire*

### **Da Il trionfo di Dori**

Giovanni Gabrieli *Se cantano gl'augelli*  
Annibale Stabile *Nel tempo che ritorna Zefiro*  
Giovanni Pierluigi da Palestrina *Quando dal terzo cielo*

Giovanni Pierluigi da Palestrina *Nigra sum, sed formosa*  
Giovanni Pierluigi da Palestrina *Osculetur me*  
Giovanni Pierluigi da Palestrina *Sicut liliū inter spinas*

\* \* \*

### **Da Il trionfo di Dori**

Ippolito Sabino *Dove sorge piacevole*  
Philippe de Monte *Lungo le chiare linfe*  
Giovanni Giacomo Gastoldi *Al mormorar de' liquidi cristalli*

Giovanni Giacomo Gastoldi *Amor vittorioso*  
Severin Cornet *Parmi di star*  
Adrian Willaert *Vecchie letrose*

### **Da Il trionfo di Dori**

Ippolito Baccusi *Un giorno a Pale sacro*  
Lelio Bertani *Dori a quest'ombre è l'aura*  
Gasparo Zerto *L'inargentato lido*

La fondazione dei King's Singers risale al 1968. Sono universalmente apprezzati per le loro doti musicali e per la loro raffinata autoironia. Numerose tournée li hanno portati attraverso l'Europa, gli Stati Uniti, l'Asia e l'Oceania. L'ensemble ha offerto la prima esecuzione a più di duecento lavori, tra i quali opere fondamentali di Luciano Berio, György Ligeti, James MacMillan, Krzysztof Penderecki, Toru Takemitsu, John Tavener e Eric Whitacre, oltre a aver commissionato arrangiamenti che spaziano dallo stile jazz al pop. Hanno vinto due volte il Grammy e nel 2013 sono stati ammessi nella Gramophone Hall of Fame, privilegio concesso solamente a due gruppi l'anno. La loro discografia conta oltre centocinquanta incisioni. Cantano a Venezia per la prima volta.

## Testi

**GIOVANNI CROCE** (circa 1557-1609)

### **Ove tra l'erbe e i fiori (Giacomo Belloni)**

Ove tra l'erbe e i fiori  
vincitrice d'Amor Dori sedea,  
sonar colme di gioia a l'aria e a' venti  
mille voci s'udiro in tali accenti:  
«Ecco colei che tra' sue degne palme  
l'imperio tien de l'alme!  
E s'arder già solea  
sì di mortali i cori,  
or con begl'occhi il ciel frena e incende  
che 'l dio del foco nel suo foco accende!»  
Poi concordi seguir ninfe e pastori:  
«Viva la bella Dori!»

**ALFONSO PRETI** (floruit 1582-1592)

### **Ninfe, a danzar venite (Vitaliano Giscaferro)**

Ninfe, a danzar venite,  
e voi, driadi e napee,  
perché con l'altre dee  
possiate insieme unite  
dar a la ninfa mia lodi infinite,  
cantando a gara in sempiterni onori  
«Viva la bella Dori!»

**ALESSANDRO STRIGGIO** (circa 1535-1595)

**Eran ninfe e pastori (Muzio Manfredi)**

Eran ninfe e pastori  
uniti con le Grazie e con gl'Amori,  
e di suoni e di canti  
facean tal armonia  
che si fermava il sol, l'erbe fioria;  
poi di rose e d'acanti  
tessevano ghirlande e d'amaranti,  
e ne i versi dicean cogliend'i fiori  
«Viva la bella Dori!»

**CLAUDIO MONTEVERDI** (1567-1643)

**Cantate Domino**

Cantate Domino canticum novum,  
cantate et benedicite nomini eius  
quia mirabilia fecit.  
Cantate et exultate et psallite  
in cythara et voce psalmi  
quia mirabilia fecit.

**Adoramus te**

Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi  
quia per sanguinem tuum pretiosum  
redemisti mundum.  
Miserere nobis.

**Sì, ch'io vorrei morire (Maurizio Moro)**

Sì, ch'io vorrei morire  
ora ch'io bacio, Amore,  
la bella bocca del mio amato core.  
Ahi, car'è dolce lingua  
datemi tant'umore  
che di dolcezz'in questo sen m'estingua.  
Ahi, vita mia  
a questo bianco seno  
deh stringetemi finch'io venga meno.  
Ahi, bocca! Ahi, baci! Ahi, lingua!  
Ahi, lingua, torn'a dire  
sì, ch'io vorrei morire.

**GIOVANNI GABRIELI** (1557-1612)

**Se cantano gl'augelli (Orazio Guargante)**

Se cantano gl'augelli  
di sopra gl'arboscelli,

se scherzan gl'animali  
ne i campi, punti d'amorosi strali,  
se guizzando festeggiano ne l'onde  
i pesci fra le grott'ime e profonde,  
perché non faccio anch'io  
palese l'amor mio?  
Cantiam dunque, pastori:  
«Viva la bella Dori!»

**ANNIBALE STABILE** (circa 1535-1595)

**Nel tempo che ritorna Zefiro (Leandro Sanvido)**

Nel tempo che ritorna  
Zefiro, e di bei fior le piaggie adorna,  
e il garrulo augelletto  
rende co'l canto suo sommo diletto,  
sopra un fiorito e ameno  
colle di rose e mirti e allori pieno  
vidd'il gran dio selvaggio  
con la sampogna all'ombra d'un bel faggio  
dolcemente sonare,  
e con satiri e fauni al suon danzare  
vaghe ninfe e pastori  
cantando ogn'un: «Viva la bella Dori!»

**GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA** (1525-1594)

**Quando dal terzo cielo (Cortese Cortesi)**

Quando dal terzo cielo  
spirò benigna stella,  
Dori, di cui più bella  
ninfa non cinse mai terrestre velo,  
a le Grazie e a gl'Amori  
lieto disse Cupido: «Oh, per costei,  
quant'alme e quanti cori,  
quanti avrem ne l'Arcadia ampi trofei,  
or ecco, in quest'aurate illustre sponde  
quanti nobil pastori  
l'aria fan risonar, la terra e l'onde:  
viva la bella Dori!»

**Nigra sum, sed formosa**

Nigra sum, sed formosa filiae Hierusalem,  
sicut tabernacula Cedar,  
sicut pelles Salomonis.  
Nolite me considerare quod fusca sim,  
quia decoloravit me sol.

Filii matris meae pugnauerunt contra me,  
posuerunt me custodem in vineis.

### **Osculetur me**

Osculetur me osculo oris sui,  
quia meliora sunt ubera tua vino;  
fragrantia unguentis optimis.  
Oleum effusum nomen tuum,  
ideo adolescentulae dilexerunt te.

### **Sicut liliun inter spinas**

Sicut liliun inter spinas,  
sic amica mea inter filias Adae. Alleluia.

**IPPOLITO SABINO** (circa 1550-1593)

### **Dove sorge piacevole (Francesco Bozza)**

Dove sorge piacevole  
Sebeto e dilettevole,  
v'è un bel ricetta ch'alte piante adombrano  
e da' cor mesti ogni gran noia sgombrano:  
quivi lieta sedea fra l'erbe tenere  
gente amica di Venere,  
ch'in quest' accenti allegri a voce varia  
facea risonar l'aria.  
Cantiam, ninfe e pastori:  
«Viva la bella Dori!»

**PHILIPPE DE MONTE** (1521-1603)

### **Lungo le chiare linfe (Sebastiano Pizzacomini)**

Lungo le chiare linfe  
del famoso Sebeto,  
che dolce mormorando  
fende i gigli e le rose,  
tra mille amanti vaghi e mille ninfe  
de le sue glorie lieto  
sotto mentite vesti Amor si pose;  
ma con una danzando,  
quasi da novo sole,  
restò da' suoi begl'occhi arso e ferito.  
All'ora il coro unito  
gridò: «'Gl'è preso, il domator de' cori!  
Viva la bella Dori!»

**GIOVANNI GIACOMO GASTOLDI** (circa 1553-1609)

### **Al mormorar de' liquidi cristalli (Pietro Malombra)**

Al mormorar de' liquidi cristalli  
che lenti si movean tra verdi valli,  
vaghe ninfe e pastori  
dicean con canti allegri alt' e sonori  
che facean ribombar l'aria d'intorno:  
«Felice e lieto giorno  
che pose Febo al mondo  
a sì bell' alma il pondo:  
scesa qua giù da li celesti cori,  
viva la bella Dori!»

### **Amor vittorioso**

Tutti venite armati,  
o forti miei soldati!  
*Falala*  
Io son l'invitto Amore,  
giusto saettatore:  
non temete punto,  
ma in bella schiera uniti  
me seguitate arditi!  
*Falala*

Sembrano forti eroi  
quei che son contra voi.

*Falala*  
Ma da chi sa ferire  
non si sapran schermire:  
non temete punto,  
ma coraggiosi e forti,  
siate a la pugna accorti!  
*Falala*

**SEVERIN CORNET** (circa 1530-1582)

### **Parmi di star**

Parmi di star la nott'in Paradiso,  
mentre ch'in in sonno mi tien abbracciato.  
Deh dolce sonno, tu mi fai beato.

Bacio te mille volt'in sonno il viso,  
suco la bocca e 'l petto inzuccherato.  
Deh, dolce sonno, tu mi fai beato

**ADRIAN WILLAERT** (circa 1490-1562)

**Vecchie letrose**

Vecchie letrose, non valete niente,  
se non a far l'aguaito per la chiazza.  
Tira, tira, tir'alla mazza,  
vecchie letrose, scannaros'e pazze!

**IPPOLITO BACCUSI** (circa 1550-1609)

**Un giorno a Pale sacro (Maurizio Moro)**

Un giorno a Pale sacro  
in un bel prato ameno  
concorsero i pastor, l'arcade ninfe  
de i boschi e monti e de le chiare linfe,  
fauni, Silvan, Sileno:  
chi cantava chi a suono  
movea lieto carole,  
chi di bella ghirlanda facea dono  
al suo ben, al suo sole.  
Quando, con dolci accenti,  
il boscareccio stuol e i pastori  
cantaro, e iterar le note i venti:  
«Viva la bella Dori!»

**LELIO BERTANI** (circa 1553-1612)

**Dori, a quest'ombre è l'aura (Camillo Camilli)**

Dori, a quest'ombre è l'aura,  
a questi prati la rugiada e 'l sole  
ch'i gli e le viole  
e l'erbe e i rami e i frutti orna e ristaura;  
a lei dunque s'inchini,  
e sue bellezze onori,  
ch'i suoi lumi divini  
gode, e cantin per lei ninfe e pastori:  
«Viva la bella Dori!»

**GASPARO ZERTO** (XVI-XVII secolo)

**L'inargentato lido (Cesare Accelli)**

L'inargentato lido  
che la fronte a Nettun pomposo cinge  
e d'Adria 'l sen dipinge  
col più amoroso grido,  
Dori, t'adora e inchina  
di lui sola regina.  
O rari eccelsi onori!  
Cantan le Grazie e i tenerini Amori:  
«Viva la bella Dori!»

**Guida all'ascolto**

a cura di *Giorgio Zoia*

La raccolta di madrigali intitolata *Il trionfo di Dori* fu pubblicata a Venezia da Angelo Gardano nel 1592: dedicata a Leonardo Sanudo, si ritiene fosse stata concepita per le nozze (celebrate nel 1577) del nobile veneziano con Elisabetta Giustinian. I madrigali sono di ambientazione classica e terminano con il verso *Viva la bella Dori*, chiaro riferimento all'oceanina madre delle Nereidi.

Secondo autorevoli studiosi, il madrigale proviene dalla trasformazione della frottola da canto accompagnato e due voci di riempitivo a costruzione polifonica a quattro parti come il mottetto. Vengono scelti testi sempre più eleganti per influsso della corrente letteraria petrarchista e bembina, che contribuiscono all'equilibrio della composizione. La prima raccolta, *Musica di messer Bernardo Pisano sopra le canzoni del Petrarca*, esce per i tipi di Ottaviano Petrucci a Fossombrone nel 1520.

Nella prima metà del Cinquecento il madrigale fiorisce soprattutto a Firenze. I musicisti provenienti dall'area franco-fiamminga (protagonisti della scena europea per sei generazioni) come Philippe Verdelot, Adrian Willaert, Jacob Arcadelt, Severin Cornet e Cipriano de Rore favorirono la diffusione di composizioni costruite sopra una strofa di canzone o di ballata, ovvero sopra un sonetto. Cominciano a diffondersi i madrigalismi, ossia la resa contenutistica del testo attraverso la musica.

Nel 1555 compaiono i primi libri di Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594) e Orlando di Lasso (1532-1594). Palestrina, maestro in tempi diversi delle principali cappelle musicali di Roma (Giulia in San Pietro, Laterano, Santa Maria Maggiore), compose soprattutto musica sacra; fra la sua produzione trovano posto una novantina di madrigali profani e una quarantina di spirituali. Il compositore laziale è universalmente lodato per il contrappunto e le linee melodiche, che contribuiscono a collocare in risalto i testi utilizzati. Assieme ad Annibale Zoilo nel 1577 gli fu affidata la revisione del repertorio gregoriano da cui deriverà la cosiddetta *Editio Medicea*, uscita postuma nel 1614 e rimasta in uso fino alla seconda

metà del XIX secolo. Orlando di Lasso lavorò a lungo presso la corte bavarese componendo circa duecento madrigali polifonici; ebbe come allievo Giovanni Gabrieli (1557-1612).

Il fiammingo Philippe de Monte (1521-1603) visse a lungo in Italia e fu al servizio della corte imperiale. Scrisse un migliaio di madrigali, piegando la sua tecnica polifonica allo stile del *madrigale arioso*.

Legati all'ambiente gonzaghese sono il mantovano Alessandro Striggio *senior* (circa 1535-1595), aristocratico liutista e violista poi ambasciatore presso alcune corti europee, e Giovanni Giacomo Gastoldi (circa 1553-1609), maestro in Santa Barbara, famoso per i balli e le composizioni d'ambito cortese.

La scena musicale veneta è dominata dalla Cappella di San Marco, chiesa di Stato, alla cui guida si succedettero alcuni fra i migliori musicisti europei (Willaert, de Rore, Zarlino, Donato, Croce, Monteverdi); notevoli organisti presso la cappella ducale furono Padovano, Merulo e i Gabrieli. Andrea Gabrieli è considerato uno degli artefici dell'adozione del cosiddetto *stile ibrido*, ossia della contaminazione fra madrigale serio e forme musicali meno complesse (da Venezia e Napoli) nell'ultimo trentennio del secolo. L'evoluzione conosce un passo ulteriore quando il madrigale trae elementi dalla villanella (diffusa nell'Italia meridionale) e si orna di abbellimenti, orientandosi verso la *musica visiva*.

Giovanni Croce (circa 1557-1609), originario di Chioggia, ebbe come maestro il concittadino Gioseffo Zarlino, grande teorico musicale che nel 1565 lo introdusse come contralto a San Marco: qui divenne vicemaestro di cappella nel 1585 e maestro nel 1603. Le sue composizioni si distinguono per la perfetta simmetria della forma, da cui emerge una linea vocale ben distinta e unitaria.

L'ultimo stadio viene raggiunto da Claudio Monteverdi (1567-1643), il quale di fatto conclude la stagione del madrigale. Successore di Giulio Cesare Martinengo nella cappella ducale di San Marco, nei suoi otto libri di madrigali trovano ampio spazio poesie d'ambientazione pastorale (Guarini, Tasso, Alberti, Bembo); egli codifica un nuovo linguaggio musicale, la *Seconda prattica*, cercando l'unione di parola e musica attraverso una monodia accompagnata.

## *prossimamente*

**Lunedì 20 aprile 2015 ore 20.00**

**Teatro La Fenice**

**Quartetto Auryn**

**Matthias Buchholz** viola

**Christian Poltera** violoncello

*Musiche di BRAHMS*

*concerto offerto da Chiara e Francesco Carraro*

SOCIETÀ VENEZIANA DI CONCERTI  
Palazzo Querini  
Dorsoduro 2693/B  
30123 Venezia  
telefono e fax 041.2413105  
info@venicechambermusic.org  
www.venicechambermusic.org

Gaio Tesser, *Presidente*  
Angelo Goldmann, *Vicepresidente*

*Consiglieri*  
Lidia Fersuoch  
Antonia von Gebsattel  
Riccardo Levorato  
Giorgio Zoia

Paolo Cossato, *Direttore Artistico*  
Filippo Gamba, *Direttore Artistico SVC Giovani*  
Annalisa Ricevuti, *Segreteria organizzativa*



CITTÀ DI VENEZIA  
ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ CULTURALI

FONDAZIONE TEATRO LA FENICE

**L** FONDAZIONE  
UGO E OLGA LEVI

